



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 26 juin 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO MET EN AVANT PRES DE QUATRE DOUZAINES DE FOIRES DE COMTE A
VENIR DANS L'ENSEMBLE DE L'ETAT DE NEW YORK**

Les dates et horaires sont consultables sur www.data.ny.gov

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que les informations concernant près de quatre douzaines de foires de comté ainsi que de nombreux salons pour la jeunesse sont désormais disponibles sur le site web des données ouvertes de l'Etat à www.data.ny.gov. Les foires de comté sont ouvertes de début juillet jusqu'à début septembre dans l'ensemble de l'Etat de New York et offrent aux visiteurs une opportunité d'en savoir plus sur l'agriculture locale. Elles offrent également d'innombrables occasions de loisirs et des bénéfices économiques aux régions, depuis les manèges des parcs d'attractions aux jeux en passant par les compétitions agricoles impliquant des fermiers locaux et de petites entreprises.

« Les foires de comté représentent une tradition précieuse pour les communautés de l'ensemble de l'Etat de New York, offrant aux visiteurs une chance de découvrir l'agriculture locale et des divertissements tout en donnant un coup de pouce aux économies locales », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Le site web des données ouvertes de l'Etat est une ressource intéressante pour les New Yorkais, pour s'informer sur les prochains salons dans leur région, et en mettant en avant ces événements, nous contribuons à faire connaître les producteurs locaux. J'encourage tous les New Yorkais à visiter une foire proche de chez eux cet été, et découvrir ce que nos fermiers et producteurs agricoles ont à offrir. »

« Le site web des données ouvertes de l'Etat de New York est une ressource intéressante pour les New Yorkais, pour savoir quand aura lieu leur foire locale et où elle se tiendra. Les foires de comté représentent un volet important du tourisme de l'Etat de New York et j'encourage tous les New Yorkais à visiter une foire agricole locale cet été. »

Les foires ont lieu dans les dix régions de développement économique de l'Etat de New York, offrant des expériences éducatives uniques aux visiteurs dans les communautés de l'ensemble de l'Etat. Les foires de comté ont également un impact économique important, permettant de créer des emplois et générant des millions de dollars de revenus économiques.

French

La liste des foires de comté dans l'ensemble de l'Etat de New York est disponible [ici](#).

Une carte des sites des foires de comté dans l'ensemble de l'Etat de New York est disponible [ici](#).

Le calendrier des foires de comté dans l'ensemble de l'Etat de New York est disponible [ici](#).

« Je suis un grand amateur des foires de comté et comme des millions de New Yorkais, j'ai emmené ma famille à notre foire locale pendant de nombreuses années », a déclaré le Commissaire d'Etat à l'Agriculture, Richard A. Ball. « Les foires de comté sont une tradition agricole et familiale importante, et à l'aide du site web des données ouvertes de l'Etat, il sera désormais plus facile que jamais pour les New Yorkais d'apprécier l'agrotourisme cet été. »

Le budget actuel de l'Etat prévoit 500 000 \$ de remboursement pour les compétitions agricoles des foires de comté dans l'ensemble de l'Etat via le Département de l'Agriculture et des Marchés. Le Département opère aussi la Grande Foire de l'Etat de New York, située à Syracuse. La Foire de cette année aura lieu du 21 août au 1^{er} septembre. Le premier vendredi de la Foire, selon la tradition, sera désigné Jour d'application de la loi. Cependant, cette année, le vendredi 22 août sera également désigné Jour de la foire de comté. Les responsables des foires de comté et les membres du conseil de toutes les foires agricoles de l'ensemble de l'Etat seront invités à venir apprécier une journée à la Foire de l'Etat, effectuer une visite des coulisses du parc des expositions et de Midway, et participer à quelques présentations courtes sur l'agriculture.

Le personnel de vétérinaires et techniciens vétérinaires agréés du Département de l'Agriculture et des Marchés de l'Etat travaillera dans chaque foire de comté et à la Foire de l'Etat pour examiner les animaux qui seront exposés, notamment les vaches, cochons, moutons, chèvres, alpagas, et lamas. Ces examens assureront que le bétail retournera dans les fermes en aussi bonne santé qu'il sera venu. Le personnel du Département vérifiera également les documents de tous les animaux pour s'assurer que chacun a eu un examen vétérinaire antérieur et que les examens et vaccinations nécessaires pour pouvoir participer à l'exposition ont été effectués. Sans l'assurance qu'il y a des protections en place, les propriétaires de bétail de valeur n'apporteraient pas leurs meilleurs animaux à l'exposition, privant la communauté fermière et le public de cette compétition animée pour le prix de Grand Champion.

###

Des informations complémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE

French